



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/10218
5 September 1975
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

第三十届会议
临时议程项目 30 *

加强联合国在维持并巩固国际和平和安全、发展所有国家间的合作、
促进关于国家间关系的国际法规则等方面的作用

一九七五年九月一日法国和几内亚常驻联合国代表给秘书长的信

我们各奉本国政府的指示，谨随函将几内亚共和国和法兰西共和国关于两国之
间建立外交关系的联合公报的文本递送给阁下。

如蒙阁下将这封信和上述法国及几内亚的联合公报的文本作为第三十届会议临
时议程项目 30 下的大会正式文件分发，则不胜感激。

法国常驻联合国代表

路易·德言兰戈（签名）

几内亚常驻联合国代表

珍妮·马丹·西塞（签名）

附 件

关于几内亚和法国之间关系的公报

联合国秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生于一九七四年三月间到几内亚访问时曾与几内亚共和国总统艾哈迈德·塞加·杜尔先生会面，商讨关于某些国家与几内亚共和国之间断绝关系的问题。

联合国秘书长希望能够尽力促进联合国所有会员国之间的友好关系和相互信赖，因此表示愿意提出帮助，便利这些国家进行初步接触，使它们能本着新的诚意和相互信赖的精神，考虑在互相尊重、不干涉内政和国际合作的基础上，使它们之间的外交关系正常化。库尔特·瓦尔德海姆先生指定了他的发言人安德烈·勒万先生为他的特别代表，来完成这项主要关系到德意志联邦共和国和法国的斡旋工作。

特别代表认为，首先可明确地看出，这些年的断绝关系并没有改变几内亚人民和法国人民之间的友谊。这两国之间脱离关系的事件所造成的损害，只是政治性和物质性的。

几内亚人民响应几内亚民主党的呼吁，要求立即独立，在一九五八年九月二十八日举行公民投票时，充分地自由地选择了独立。这是他们绝对有的权利。

法国政府因此而撤回它的管理机关并终止其在经济和财务领域的一切活动。

两国之间的关系是互不信任。最后，在一九六五年间，法国政府召回了它的大使，几内亚政府也召回了它的大使。

一九七〇年十一月几内亚遭受到外国武装部队的侵略后，再发生了新的困难；安全理事会曾为此派遣了一个调查团；若干法国公民因与这一侵略事件有牵连而受到几内亚法院判罪。关于这点，法国政府指出，法国外交政策的基本原则之一是不直接地或间接地干涉别国内政。法国政府对其公民违反该原则的活动，表示遗憾。

为了明确地促进关系正常化，必须努力消除过去的一连串问题，解决两国间的争端，并清除两国人民由于十六年以来的断绝关系而遭受的损害。同时，必须确定两国政府都准备把握这一开端，奠定新关系的基础。

联合国秘书长的特别代表很快就确信促进关系正常化的要素已齐备了。几内亚共和国总统艾哈迈德·塞加·杜尔阁下一开始就表示准备在下列基础上和法国进行对话：充分承认几内亚的主权、尊严和特殊条件；坦诚地讨论未决的问题；彼此以平等、独立、具有主权的伙伴身分进行均衡的合作。法兰西共和国总统瓦莱里·吉斯卡尔·德斯坦阁下也准备这样做。

还需要的，是切实确定最高阶层具有使关系正常化的意愿。几内亚共和国总统于一九七四年十月二日在庆祝其本国独立纪念的演讲词内公开宣布他准备与法国展开正常关系，但这种关系的基础绝不得带有任何新殖民主义政策、附属关系或不平等关系。法兰西共和国总统在他一九七四年十月十八日给几内亚总统的信中，强调说他很关注他们两国之间关系正常化的问题。

几内亚共和国总统在答复法兰西共和国总统的信中重申了他上述的声明。

两国政府根据联合国秘书长的意见，认为两国在绝对必要的公正和明确的基础上使关系正常化的要素已齐备了；它们决定同意发表这一公报，这一公报定于一九七五年七月十四日同时在纽约、科纳克里和巴黎公布。

两国不久即将通过外交途径进行接触，以使这样造成的气氛具体化，积极研究尚未解决的问题，最后并决定尽早重新建立两国之间的外交关系。

- - - - -